



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 January 2010
Russian
Original: English/French

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Восьмая сессия
Женева, 3–14 мая 2010 года

Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека

Гвинея-Бисау*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных четырьмя заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств

1. Организация "Международная амнистия" (МА) рекомендовала Гвинее-Бисау ратифицировать все остающиеся договоры по правам человека, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах и первый и второй Факультативные протоколы к нему, а также Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания².

B. Конституционная и законодательная основа

2. МА сообщила, что Конституция 1993 года гарантирует "основополагающие права человека и свободы" и устанавливает, что конституционные и правовые процедуры, связанные с основными правами человека, следует толковать в согласии с Всеобщей декларацией прав человека³.

3. МА рекомендовала Гвинее-Бисау обеспечить, чтобы положения всех международных договоров по правам человека были включены, после их ратификации, в национальное законодательство⁴.

C. Меры политики

4. Гвинейская лига по правам человека (ГЛПЧ) и Национальное движение гражданского общества за мир, демократию и развитие (НДГОМДР) (ГЛПЧ/НДГОМДР) подчеркнули необходимость пересмотра учебных программ с целью включения в них, в частности, обучения в духе культуры мира, демократии, прав человека и гражданства⁵.

II. Поощрение и защита прав человека на местах

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

5. МА сообщила, что вооруженные силы несут ответственность за убийство в марте 2009 года их собственных офицеров и гражданских политиков, включая Президента Жоау Бернарду ("Нино") Виейру и начальника Генерального штаба Вооруженных сил⁶. Кроме того, МА сообщила, что солдаты ответственны также за убийство четырех человек, совершенное в преддверии президентских выборов в июне 2009 года⁷. ГЛПЧ/НДГОМДР также сообщили об этих событиях⁸.

6. МА сообщила, что пытки и жестокое обращение запрещены Конституцией и широко не практикуются. Однако в последние годы, в частности в 2009 году, военнослужащие, по сообщениям, избивали и пытали политических активистов и других солдат, обвиняемых в заговоре с целью свержения правительства. Совсем недано военнослужащие подвергли пыткам и жестокому обращению

лиц, критикующих вооруженные силы, в частности тех, кто высказал предположение о возможном участии служащих вооруженных сил в незаконном обороте наркотиков⁹. МА сообщила, что в период, последовавший после убийств политиков в июне 2009 года, солдаты произвольно арестовали и задержали других политиков, которые были подвергнуты пыткам, находясь под стражей¹⁰.

7. Глобальная инициатива за прекращение всех форм телесных наказаний детей (ГИПТНД) сообщила, что телесные наказания являются законными в домашних условиях. Хотя они являются незаконными в школах и в пенитенциарной системе, ГИПТНД сообщила, что подробная информация о применимом законодательстве отсутствует. ГИПТНД не удалось выяснить, законны ли телесные наказания в учреждениях альтернативного ухода. Она рекомендовала ввести в срочном порядке законодательство, запрещающее все формы телесных наказаний детей в семье и во всех других местах¹¹.

8. ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что калечения женских половых органов все чаще практикуются в Гвинее-Бисау. Например, в 2007 году в одной только столице было зафиксировано 3 732 таких случая¹².

9. МА сообщила, что, хотя Конституция и внутригосударственное законодательство запрещают произвольные аресты и задержания, силы безопасности часто произвольно арестовывают и задерживают людей за осуществление ими своих прав на свободу выражения мнения и собраний¹³. МА рекомендовала Гвинее-Бисау обеспечить, чтобы никто не подвергался произвольному аресту или задержанию за осуществление своего права на свободу выражения мнения или других прав и чтобы аресты осуществлялись в соответствии с законом и проводились сотрудниками правоохранительных органов¹⁴.

10. Хотя военные власти имеют право арестовывать только по чисто военным соображениям, МА сообщила, что военнослужащие несут ответственность за произвольное задержание гражданских лиц и солдат, обвиняемых в заговоре против правительства или военачальников. Арестованные часто содержатся под стражей на военных объектах без предъявления обвинений или судебного разбирательства в течение длительных периодов времени, зачастую месяцами, что значительно превышает 48 часов, предусмотренных законом¹⁵.

11. В связи с вопросом о детях – учениках религиозных мусульманских школ, которых посылают к учителям для прохождения религиозного обучения как внутри страны, так и за рубежом, ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что в рамках такого обучения эти дети зачастую вынуждены работать и становятся жертвами жестокого обращения. По одной оценке, в 2007 году 3 000 детей покинули страну для прохождения обучения в таких школах. ГЛПЧ/НДГОМДР заявили, что многие из этих детей бросают кораническую школу и заканчивают проституцией, токсикоманией, вандализмом и т.д.¹⁶.

2. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

12. МА сообщила, что, несмотря на обещания, данные в сентябре 2009 года властями и вновь избранным Президентом, не было проведено никаких расследований совершенных солдатами убийств политических деятелей и военнослужащих¹⁷. Точно так же МА сообщила, что власти не провели расследования случаев пыток и не привлекли к судебной ответственности тех сотрудников сил безопасности, которые совершили эти нарушения¹⁸. МА рекомендовала Гвинее-Бисау обеспечить незамедлительное, беспристрастное и эффективное расследование всех случаев незаконных убийств, а также то, чтобы все лица, подозреваемые в их совершении, предстали перед судом, соблюдающим международные

нормы справедливого судебного разбирательства¹⁹. Кроме того, МА рекомендовала Гвинее-Бисау расследовать все сообщения о пытках и жестоком обращении со стороны военных чиновников и других лиц, с тем чтобы привлечь к ответственности лиц, подозреваемых в применении пыток и других видов жестокого обращения, в соответствии с международными стандартами, касающимися справедливого судебного разбирательства, а также обеспечить возмещение ущерба, включая справедливую и адекватную компенсацию жертвам²⁰.

13. ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили о вмешательствах военной власти в политические дела и в деятельность судебных органов вопреки положениям Конституции²¹. МА сообщила, что в июле 2008 года Генеральный прокурор и Министр юстиции заявили, что им угрожали убийством, чтобы заставить их прекратить расследование дела о контрабанде кокаина. Они оба также публично обвинили высокопоставленных политиков, военных и сотрудников службы безопасности в причастности к торговле наркотиками и в создании препятствий для проведения ими расследований²².

14. ГЛПЧ/НДГОМДР также заявили, что судебная система поражена коррупцией²³.

3. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

15. Институт религии и общественной политики (ИРОП) сообщил, что приблизительно 40% населения практикуют суннитский ислам и 10% – христианство (в основном в городских центрах) и что миссионерская деятельность в последние годы привела к росту протестантских общин²⁴.

16. ИРОП сообщил, что Конституция предусматривает многие основные свободы человека, включая свободу вероисповедания. Хотя имеют место некоторые случаи религиозной дискриминации, религиозная свобода, как правило, защищается, и правительство стремится исправить последствия дискриминации, разрешая, например, мусульманам-ахмадийцам свободно практиковать свою религию²⁵.

17. ИРОП сообщил, что евангельские христиане, по-видимому, испытывают на себе незначительные социальные предрассудки. Однако правительство защищает их права – как индивидуальные, так и общинные²⁶. ИРОП также упомянул официальное соглашение, подписанное в августе 2009 года католической радиостанцией *Соль Манси* и мусульманской радиостанцией *Реком*, об обмене радиопрограммами в рамках усилий по поощрению межрелигиозного диалога²⁷.

18. МА выразила обеспокоенность по поводу того, что, хотя свобода выражения мнений, включая свободу прессы, гарантируется Конституцией и внутригосударственным законодательством, власти продолжают подавлять эти права. В последние несколько лет независимой радиостанции *Радио Бомболом* не раз угрожали закрытием, а ее журналисты арестовывались и подвергались избиениям и угрозам за репортажи об обращении сил безопасности с демонстрантами и о торговле наркотиками, а также за критику вооруженных сил²⁸.

19. МА сообщила, что военные несут также ответственность за подавление свободы выражения мнений путем запугивания и избиения тех, кто выступает против них, включая журналистов, правозащитников и правительственных чиновников²⁹. МА рекомендовала Гвинее-Бисау обеспечить, чтобы право на свободу выражения мнений, закрепленное в Конституции и внутригосударственном законодательстве, а также соответствующие международные стандарты в области прав человека в полной мере соблюдались на практике³⁰.

ГЛПЧ/НДГОМДР также подчеркнули цензуру и запугивания со стороны политических и военных руководителей по отношению к средствам массовой информации, добавив, что свобода прессы также ограничена из-за материальных условий и имеющихся человеческих ресурсов³¹.

20. ИРОП сообщил, что, хотя страна имеет бурную политическую историю, она в настоящее время набирает опыт свободных и справедливых выборов в рамках многопартийной, республиканской системы, отметив, что Президент Малам Бакай Санья занял свой пост в июне 2009 года, после того как он был избран демократическим путем и принял участие в мирной передаче власти³².

4. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

21. ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что право на охрану здоровья закреплено в Конституции, однако его осуществление страдает серьезными недостатками, связанными, в частности, с существованием незаконных сборов с пациентов, отсутствием профессиональной этики у некоторых врачей и младшего медицинского персонала, а также с коррупцией³³.

22. ГЛПЧ/НДГОМДР добавили, что уровень младенческой смертности очень высок и что малярия является основной причиной смерти среди детей в возрасте до пяти лет³⁴. ГЛПЧ/НДГОМДР также сообщили, что более 80% лекарств, продаваемых в аптеках, имеют плохое качество³⁵.

23. ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что доступ к воде и санитарии за последние годы не улучшился в связи с уменьшением количества осадков. Лишь 54,6% населения, по сообщениям, имеют доступ к питьевой воде³⁶. Кроме того, согласно ГЛПЧ/НДГОМДР, 35% населения не имеют туалетов и санитарные условия в некоторых районах столицы являются недостаточными с учетом демографического развития. В этом контексте незаконное строительство жилья усугубляет проблему, поскольку эти незаконные жилища не имеют адекватных санитарных условий. По оценкам, болезни, передаваемые через воду, являются причиной трех четвертей инфекционных заболеваний и более половины всех случаев смерти³⁷. Наконец, ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что цена на воду в некоторых районах столицы резко возросла в 2009 году³⁸.

5. Право на образование и на участие в культурной жизни общества

24. ГЛПЧ/НДГОМДР отметили, что право на образование закреплено в Конституции, но оно может быть осуществлено только в случае создания минимальных условий для приведения системы образования в соответствие с реальностями страны в количественном и качественном отношении. ГЛПЧ/НДГОМДР также отметили отсутствие информации и профессиональной ориентации в школе³⁹. Согласно ГЛПЧ/НДГОМДР, низкий уровень поступления в начальные школы может быть объяснен, в частности, недостаточным числом преподавателей и демотивацией персонала, обветшалостью школьных инфраструктур, недостаточным количеством учебников, большими расстояниями от мест проживания до школы⁴⁰.

25. ГЛПЧ/НДГОМДР добавили, что доступ к дошкольному образованию гарантирован только 19% детей в возрасте от трех до шести лет. Для детей в возрасте до трех лет существуют только частные инициативы, но никаких публичных услуг⁴¹. Спрос на высшее образование превышает возможности по приему студентов в системе высшего образования⁴². Кроме того, ГЛПЧ/НДГОМДР сообщили, что получение стипендии для обучения за рубежом зависит от того, насколько кандидаты на такое обучение симпатизируют правящей партии⁴³.

26. ГЛПЧ/НДГОМДР также отметили, что низкая заработная плата и отсутствие жилья, в частности, способствуют нестабильности в сфере образования, усложняя набор квалифицированных преподавателей, особенно в отдаленных районах⁴⁴. Согласно ГЛПЧ/НДГОМДР, лишь 10% преподавателей имеют дипломы и многие из них предпочли работать за рубежом⁴⁵. Кроме того, 97% бюджетных средств, выделенных на образование, используются для выплаты зарплаты учителям, в то время как 99% инвестиций в сектор образования зависят от внешнего финансирования⁴⁶.

III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности

Информация не представлена.

IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства

Информация не представлена.

V. Создание потенциала и техническая помощь

Информация не представлена.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council).
Civil society

AI	Amnesty International, London, United Kingdom*;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom;
IRPP	Institute on Religion and Public Policy, Washington, D.C., United States of America;
LGDH/MNSCPDD	Ligue guinéenne des droits humains (LGDH)/Mouvement national de la société civile pour la paix, la démocratie et le développement (MNSCPDD), Bissau, Guinea-Bissau.

² AI, p. 5.

³ AI, p. 3; see also IRPP, pp. 1–2.

⁴ AI, p. 6.

⁵ LGDH/MNSCPDD, p. 7.

⁶ AI, p. 3.

⁷ AI, p. 4.

⁸ LGDH/MNSCPDD, p. 2.

⁹ AI, pp. 4–5.

¹⁰ AI, p. 4.

¹¹ GIEACPC, pp. 1–2.

¹² LGDH/MNSCPDD, p. 2.

¹³ AI, p. 4.

¹⁴ AI, p. 6.

¹⁵ AI, p. 4.

¹⁶ LGDH/MNSCPDD, p. 3–4.

¹⁷ AI, p. 3.

- 18 AI, p. 4.
- 19 AI, p. 6.
- 20 AI, p. 6.
- 21 LGDH/MNSCPDD, p. 5.
- 22 AI, p. 5.
- 23 LGDH/MNSCPDD, p. 4.
- 24 IRPP, p. 2.
- 25 IRPP, p. 1 and p. 3.
- 26 IRPP, p. 3.
- 27 IRPP, p. 3.
- 28 AI, p. 5.
- 29 AI, p. 5.
- 30 AI, p. 6.
- 31 LGDH/MNSCPDD, p. 5.
- 32 IRPP, p. 2.
- 33 LGDH/MNSCPDD, pp. 7–8.
- 34 LGDH/MNSCPDD, p. 8.
- 35 LGDH/MNSCPDD, p. 8.
- 36 LGDH/MNSCPDD, p. 8.
- 37 LGDH/MNSCPDD, p. 9.
- 38 LGDH/MNSCPDD, p. 9.
- 39 LGDH/MNSCPDD, p. 6.
- 40 LGDH/MNSCPDD, p. 7.
- 41 LGDH/MNSCPDD, p. 6.
- 42 LGDH/MNSCPDD, p. 7.
- 43 LGDH/MNSCPDD, p. 7.
- 44 LGDH/MNSCPDD, p. 6.
- 45 LGDH/MNSCPDD, p. 6.
- 46 LGDH/MNSCPDD, pp. 6–7.
